32004R0580

27.3.2004 JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE L 90/58

REGULAMENTUL (CE) NR. 580/2004 AL COMISIEI
din 26 martie 2004
de stabilire a unei proceduri de licitație pentru restituirile la export pentru anumite produse lactate

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și al produselor lactate [1], în special articolul 26 alineatul (3) și articolul 31 alineatul (3) litera (b) și alineatul (14),

întrucât:

(1) Conform articolului 31 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 diferența dintre prețurile din comerțul mondial și comerțul comunitar poate fi acoperită pentru anumite produse lactate de restituirile la export până la nivelul necesar care să permită exportul acelor produse în limitele care rezultă din acordurile încheiate în conformitate cu articolul 300 din Tratat.

(2) Prezentul regulament trebuie să reglementeze restituirile la export pentru laptele praf degresat și pentru unt cuprinse în anumite coduri de produse menționate în anexa I secțiunea 9 la Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei din 17 decembrie 1987 de stabilire a nomenclaturii produselor agricole pentru restituirile la export [2]. În sensul prezentului regulament, produsele în cauză trebuie să fie în vrac. În plus, este necesar să se limiteze sfera de aplicare a notei de subsol 13 din secțiunea 9 referitor la laptele praf degresat prin stabilirea unei limite maxime pentru adaosurile nelactice pentru a asigura că ofertele sunt făcute pentru un produs standard.

(3) Pentru a realiza o administrare eficientă a fondurilor comunitare, pentru a lua mai bine în considerare posibilitățile de export schimbătoare pentru produsele în cauză și pentru a crește transparența și oportunitatea ca operatorii să participe la regimuri de export, restituirile pentru produsele respective trebuie fixate printr-o procedură de licitație, deja prevăzută la articolul 17 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 804/68 al Consiliului [3].

(4) Destinațiile pentru care se pot stabili restituirile sunt menționate în Regulamentul (CE) nr. 1523/2003 al Comisiei din 28 august 2003 de stabilire a restituirii la export privind laptele și produsele lactate [4].

(5) Pentru a asigura un tratament egal pentru toate părțile interesate, toate deciziile Comisiei cu privire la licitație trebuie publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(6) Pentru a reduce sarcina administrativă privind operatorii și administrațiile naționale, procedura de licitație trebuie încorporată în procedura de solicitare a licenței de export, iar garanția de licitație trebuie, de asemenea, să constituie garanția de licență. Ofertele trebuie să conțină, de asemenea, datele necesare evaluării lor și trebuie prevăzută comunicarea dintre Comisie și statele membre. Având în vedere sensibilitatea datelor în cauză, ofertele nu trebuie examinate în public.

(7) O garanție de licență trebuie să asigure că se exportă cantitățile acceptate în temeiul licenței emise conform invitației de participare la licitație. Garanția trebuie să fie confiscată dacă respectivele cantități nu se exportă. În consecință, trebuie să se adopte dispoziții privind depunerea, eliberarea și pierderea garanției de licitație pe lângă cele existente în Regulamentul (CEE) nr. 2220/85 al Comisiei din 22 iulie 1985 de stabilire a normelor comune de aplicare a regimului de garanții pentru produsele agricole [5].

(8) Trebuie stabilită o restituire la export maximă. Cu toate acestea, pot apărea situații pe piață în care aspecte economice sau de altă natură impun ca nici una dintre ofertele primite să nu fie acceptată.

(9) Trebuie stabilite norme pentru a asigura ca ofertanții să fie informați asupra rezultatului invitației de participare la licitație și ca licențele necesare să fie emise pentru exportul cantităților alocate.

(10) Prin derogare de la Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei din 9 iunie 2000 de stabilire a normelor de aplicare a regimului de licențe de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole [6], drepturile care derivă din certificate trebuie limitate la adjudecatari pentru a evita specula.

---

[1] JO L 160, 26.6.1999, p. 48. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 186/2004 (JO L 29, 3.2.2004, p. 6).

[2] JO L 366, 24.12.1987, p. 1. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 118/2003 (JO L 20, 24.1.2003, p. 3).

[3] JO L 148, 28.6.1968, p. 13. Regulament abrogat de Regulamentul (CE) nr. 1255/1999.

[4] JO L 217, 29.8.2003, p. 51.

[5] JO L 205, 3.8.1985, p. 5. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1932/1999 (JO L 240, 10.9.1999, p. 11).

[6] JO L 152, 24.6.2000, p. 1. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 322/2004 (JO L 58, 26.2.2004, p. 3).

(11) Regulamentul (CE) nr. 174/1999 al Comisiei din 26 ianuarie 1999 de stabilire a normelor speciale de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 804/68 al Consiliului în ceea ce privește licențele de export și restituirile la export în cazul laptelui și al produselor lactate [1] se aplică la toate licențele de export și restituirile la export din sectorul lactatelor. În măsura necesară, trebuie prevăzute derogări de la prezentul regulament. Ele trebuie să privească valoarea sumei de restituit aplicabile, prevederea referitoare la solicitările depuse joia și codul produselor din nomenclatura pentru restituiri menționat în licențe. De asemenea, întrucât licențele emise în contextul unei licitații sunt pentru anumite produse, dispozițiile în legătură cu folosirea unei licențe pentru alt produs nu trebuie să fie aplicabile. Pentru a asigura ca toate licențele să aibă aceeași perioadă de valabilitate, data de încheiere a depunerii de oferte trebuie considerată data începerii valabilității.

(12) Comitetul de gestionare a laptelui și produselor lactate nu a emis un aviz în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Sfera de aplicare

Prezentul regulament prevede procedura de licitație pentru fixarea restituirilor la export privind următoarele produse lactate, cuprinse în secțiunea 9 din anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 3846/87, originare din Comunitate:

(a) laptele praf degresat în pungi de cel puțin 25 kilograme greutate netă și care conține cel mult 0,5 % din greutate materie non-lactică adăugată căzând sub incidența codului de produs ex 0402 10 19 9000;

(b) untul natural în blocuri de cel puțin 20 de kilograme greutate netă căzând sub incidența codurilor de produse ex 0405 10 19 9500 și ex 0405 10 19 9700;

(c) uleiul de unt în containere de cel puțin 190 de kilograme greutate netă căzând sub incidența codului de produs ex 0405 90 109000.

Articolul 2

Procedura de licitație

(1) Invitația permanentă de participare la licitație se deschide în conformitate cu procedura menționată la articolul 42 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 de garantare a egalității accesului tuturor persoanelor stabilite în Comunitate.

(2) Invitația permanentă de participare la licitație trebuie să conțină următoarele:

(a) perioadele de ofertare;

(b) orele de deschidere și închidere între care se pot depune ofertele;

(c) cantitatea minimă pe care trebuie să o prevadă fiecare ofertă;

(d) valoarea garanției de licitație;

(e) adresa autorităților competente ale statelor membre la care se depun ofertele.

(3) Statele membre informează operatorii prin mijloace pe care le consideră cele mai potrivite cu privire la aplicarea procedurii de licitație.

Articolul 3

Depunerea ofertelor

(1) Ofertele scrise se depun la autoritatea competentă a unui stat membru în coroborare cu și folosind un formular de solicitare pentru licență de export prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1291/2000. Acestea se depun printr-unul dintre următoarele mijloace:

(a) expediate manual cu confirmare de primire sau

(b) adresate autorității prin scrisoare recomandată sau telegramă sau

(c) adresate autorității prin telex, fax sau poștă electronică, dacă autoritatea acceptă asemenea forme de comunicare.

(2) Ofertele nu se pot retrage.

(3) O ofertă este valabilă dacă se respectă următoarele condiții:

(a) arată:

(i) în secțiunea 20, o trimitere la prezentul regulament și data expirării depunerii de oferte;

(ii) în secțiunea 4, numele, adresa, adresa electronică și numărul de telefon ale ofertantului. Cu toate acestea, omisiunea adresei electronice și a numărului de telefon nu face oferta nevalabilă;

(iii) în secțiunea 16, codul produsului precedat de „ex" conform mențiunii de la articolul 1, în secțiunea 15, descrierea produsului conform mențiunii de la articolul 1, iar în secțiunile 17 și 18, cantitatea de produs care urmează a fi exportată;

(iv) în secțiunea 20, restituirea la export la 100 de kilograme exprimată în euro și euro cenți;

(v) destinația intenționată;

(b) respectă cantitatea minimă stabilită în invitația permanentă de participare la licitație;

(c) nu include nici o condiție alta decât cele menționate de prezentul alineat;

[1] JO L 20, 27.1.1999, p. 8. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1948/2003 (JO L 287, 5.11.2003, p. 13).

(d) ofertantul a înregistrat garanția de licitație înainte de sfârșitul perioadei în care se pot depune oferte și a prezentat dovada cu privire la aceasta în aceeași perioadă de timp.

Prin derogare de la articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 174/1999, garanția de licitație constituie garanție de licență de export.

(4) Persoanele autorizate să primească oferte nu dezvăluie nici o caracteristică a acestora nici unei persoane neautorizate.

Articolul 4

Examinarea ofertelor și prezentarea la Comisie

(1) Ofertele se examinează de autoritatea competentă a statelor membre. Ele nu se examinează în public. Persoanele autorizate să fie prezente la examinarea ofertelor trebuie să fie supuse obligației de a nu dezvălui nici un aspect particular cu privire la acestea nici unei persoane neautorizate.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre toate ofertele valabile în forma specificată în anexă, fără să se menționeze ofertanții pe nume, în termen de două ore de la sfârșitul fiecărei perioade de ofertare.

În cazul în care nu se depun oferte, Comisia este informată de către statele membre, în același termen, cu privire la aceasta.

(3) În cazul unei oferte nevalabile, autoritățile competente din statele membre informează ofertantul cu privire la aceasta.

(4) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre, nu mai târziu de a treia zi lucrătoare din săptămână, după publicarea deciziei menționate la articolul 5, numele și adresa fiecărui ofertant corespunzător numărului menționat în anexă în coloana 2 punctele 1, 2, 3 și 4.

Articolul 5

Decizia privind restituirile

Pe baza ofertelor notificate în conformitate cu articolul 4 alineatul (2), Comisia decide, în conformitate cu procedura menționată la articolul 42 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999, pentru fiecare perioadă de ofertare, să se fixeze o restituire maximă în conformitate cu articolul 31 alineatele (4) și (5) din respectivul regulament sau să nu acorde restituiri.

Decizia privind restituirile se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 6

Acceptarea ofertelor

(1) În cazul în care se fixează o restituire la export maximă, autoritatea competentă a statelor membre acceptă oferte care sunt egale sau mai mici decât restituirea maximă și le resping pe toate celelalte. În cazul în care nu se fixează nici o restituire, toate ofertele se resping.

(2) Autoritatea competentă a statelor membre adoptă deciziile menționate la alineatul (1) în momentul în care a fost publicată decizia privind restituirile.

Articolul 7

Drepturile și obligațiile adjudecatarilor

(1) Adjudecatarii au următoarele drepturi și obligații:

(a) dreptul de a primi o licență de import cu privire la cantitatea și restituirea la export, în conformitate cu decizia menționată la articolul 6 alineatul (1);

(b) obligația de a exporta cantitatea licitată în conformitate cu articolul 31 litera (b) și cu articolul 32 alineatul (1) litera (b) punctul (i) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000.

(2) Prin derogare de la articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, dreptul menționat la punctul 1 nu este transferabil.

Articolul 8

Licențele de export

(1) Prin derogare de la Regulamentul (CE) nr. 174/1999

(a) valoarea restituirii menționate la articolul 1 din regulamentul menționat este valoarea rezultată din licitație;

(b) articolul 5 alineatele (2) și (3) din regulamentul menționat nu se aplică;

(c) secțiunea 16 din licență menționată la articolul 5 alineatul (1) din regulamentul menționat arată codul produsului din 12 cifre al nomenclaturii pentru restituiri precedat de „ex”;

(d) perioada de valabilitate a licenței de export menționată la articolul 6 din regulamentul menționat este de la data închiderii depunerii de oferte până la sfârșitul celei de-a patra luni după această dată.

(2) Prin derogare de la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 174/1999, o licență de export se emite adjudecatarului imediat după acceptarea ofertelor în conformitate cu articolul 6 cu privire la cantitatea care i-a fost acordată.

(3) Pe lângă mențiunea din secțiunea 22 din licență, prevăzută la articolul 12 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 174/1999, licența indică în acea secțiune o trimitere la prezentul regulament, data de expirare a perioadei de depunere a ofertelor și cantitatea de restituire aplicabilă. Secțiunea 21 din licență nu se aplică.

Articolul 9

Eliberarea și pierderea unei garanții

(1) Garanția de licitație se eliberează dacă:

(a) oferta nu este valabilă sau este respinsă;

(b) obligația menționată la articolul 7 alineatul (1) litera (b) este îndeplinită.

(2) În cazul în care obligația menționată la articolul 7 alineatul (1) litera (b) nu este îndeplinită, garanția de licitație se pierde în conformitate cu articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 174/1999, cu excepția cazurilor de forță majoră.

Articolul 10

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 martie 2004.

Pentru Comisie

Franz FISCHLER

Membru al Comisiei

ANEXĂ

1. LAPTE PRAF DEGRESAT

Statul membru:

Se acordă restituire privind laptele praf degresat conform codului produsului ex 0402 10 19 9000 pentru export în anumite țări terțe [Regulamentul (CE) nr. 580/2004]

Numărul ofertei: 1/R/2004 Data închiderii perioadei de ofertare:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Licitație nr.	Ofertant nr. (1)	Cantități (tone)	Destinație	Rata restituirii la export (EUR/100 kg) (în ordine crescătoare)

(1) Fiecărui ofertant i se atribuie un număr pentru fiecare perioadă de ofertare.
Singurul număr de fax: din Bruxelles care trebuie folosit de statele membre pentru comunicarea licitațiilor către Comisie este cel al DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.
Adresa electronică folosită de statele membre pentru comunicarea licitațiilor către Comisie este cea a DG AGRI D.1: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int

2. UNT 80 %

Statul membru:

Se acordă restituire privind untul 80 % conform codului produsului ex 0405 10 19 9500 pentru export în anumite țări terțe [Regulamentul (CE) nr. 580/2004]

Numărul ofertei: 1/R/2004 Data închiderii perioadei de ofertare:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Licitație nr.	Ofertant nr. (1)	Cantități (tone)	Destinație	Rata restituirii la export (EUR/100 kg) (în ordine crescătoare)

(1) Fiecărui ofertant i se atribuie un număr pentru fiecare perioadă de ofertare.
Singurul număr de fax: din Bruxelles care trebuie folosit de statele membre pentru comunicarea licitațiilor către Comisie este cel al DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.
Adresa electronică folosită de statele membre pentru comunicarea licitațiilor către Comisie este cea a DG AGRI D.1: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int

3. UNT 82 %

Statul membru:

Se acordă restituire privind untul 82 % conform codului produsului ex 0405 10 19 9700 pentru export în anumite ţări terţe [Regulamentul (CE) nr. 580/2004]

Numărul ofertei: 1/R/2004 Data închiderii perioadei de ofertare:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Licitaţie nr.	Ofertant nr. (1)	Cantităţi (tone)	Destinaţie	Rata restituirii la export (EUR/100 kg) (în ordine crescătoare)

(1) Fiecărui ofertant i se atribuie un număr pentru fiecare perioadă de ofertare.
Singurul număr de fax: din Bruxelles care trebuie folosit de statele membre pentru comunicarea licitaţiilor către Comisie este cel al DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.
Adresa electronică folosită de statele membre pentru comunicarea licitaţiilor către Comisie este cea a DG AGRI D.1: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int

4. ULEI DE UNT

Statul membru:

Se acordă restituire privind uleiul de unt conform codului produsului ex 0405 90 10 9000 pentru export în anumite ţări terţe [Regulamentul (CE) nr. 580/2004]

Numărul ofertei: 1/R/2004 Data închiderii perioadei de ofertare:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Licitaţie nr.	Ofertant nr. (1)	Cantităţi (tone)	Destinaţie	Rata restituirii la export (EUR/100 kg) (în ordine crescătoare)

(1) Fiecărui ofertant i se atribuie un număr pentru fiecare perioadă de ofertare.
Singurul număr de fax: din Bruxelles care trebuie folosit de statele membre pentru comunicarea licitaţiilor către Comisie este cel al DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.
Adresa electronică folosită de statele membre pentru comunicarea licitaţiilor către Comisie este cea a DG AGRI D.1: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int